Unité 4 — épreuve finale mock 1 — texte journalistique — Version enseignant

Parcours E (lycée) · classe 13 · Niveau E

Niveau E

1. Vocabulaire

Associez chaque terme à son sens ou employez-le dans une phrase.

Terme	Votre note
un article de fond	
le chapô / l'accroche	
une citation	
mettre en avant qqch	
dresser le portrait de qqn	
le fil conducteur	
nuancer un propos	
prendre position	
à mon sens	
en fin de compte	

2. Lecture

Lisez le texte et utilisez-le pour les activités suivantes.

A. Vocabulaire — parler d'un texte de presse

Français	Catégorie	Allemand
un article de fond	nom	ein Hintergrundartikel
le chapô / l'accroche	nom	der Vorspann / der Aufhänger
une citation	nom	ein Zitat
mettre en avant qqch	verbe	etw. hervorheben

Français	Catégorie	Allemand
dresser le portrait de qqn	expression	jdn. porträtieren
le fil conducteur	nom	der rote Faden
nuancer un propos	verbe	eine Aussage differenzieren
prendre position	expression	Stellung beziehen

Français	Catégorie	Allemand
à mon sens	locution	meines Erachtens
en fin de compte	locution	letztlich

B. Point de langue — argumenter et nuancer
Structurer un commentaire (registre soutenu) :

- **Annoncer sa thèse :** *Il me semble que… / On peut soutenir que…*
- **Ajouter / renforcer :** *de plus, en outre, non seulement… mais encore…*
- **Opposer / nuancer :** *certes… mais / toutefois / il n'en reste pas moins que…*
- **Illustrer :** *à titre d'exemple, ainsi, comme le montre…*
- **Conclure :** *en définitive, tout bien pesé, en fin de compte…*

Attention au subjonctif après l'expression du doute ou de l'appréciation : *Il est douteux qu'elle **ait** raison ; il est regrettable que cela **soit** si rare.*

C. Texte source (original, rédigé pour cette épreuve)

« À dix-sept ans, elle raconte l'Europe au micro » — *texte original, ~480 mots*

Chaque dimanche soir, dans une chambre d'étudiante de Strasbourg, un micro s'allume. Derrière, Léa Wagner, dix-sept ans, lance l'enregistrement de *Deux Rives*, un balado (podcast) où elle raconte la vie de part et d'autre du Rhin. En deux ans, l'émission a trouvé quelques milliers d'auditeurs réguliers, en France comme en Allemagne.

« Je suis née à Strasbourg, mais la moitié de ma famille habite Kehl, de l'autre côté du pont », explique la lycéenne. « Petite, je traversais la frontière pour aller à la piscine. Pour moi, deux langues, ce n'était pas un exploit : c'était le quotidien. »

L'idée du balado est née d'un agacement. « À la télévision, on parlait toujours des frontaliers comme d'un dossier économique : les impôts, les salaires, les bouchons sur le pont. Personne ne racontait les gens. » Léa décide alors d'interviewer, un micro à la main, une boulangère, un pompier volontaire, une retraitée qui fait ses courses des deux côtés selon les prix.

Ce qui frappe, dans sa manière de travailler, c'est la patience. Elle prépare chaque entretien pendant plusieurs jours, écrit ses questions dans les deux langues, puis coupe au montage tout ce qui « sonne faux ». « Une bonne interview, ce n'est pas quand la personne répond vite. C'est quand elle hésite, parce qu'elle réfléchit vraiment. »

Le succès n'était pourtant pas garanti. Les premiers épisodes, avoue-t-elle en riant, « étaient illisibles à l'oreille » : trop longs, trop sérieux. Elle a appris seule, en écoutant des professionnels, à raccourcir, à laisser respirer le silence. Aujourd'hui, un lycée de Fribourg utilise ses épisodes en cours de français.

Pour Léa, le bilinguisme n'est ni un diplôme ni un drapeau. « Beaucoup pensent qu'être bilingue, c'est posséder deux langues comme deux objets. Moi, je crois plutôt qu'on est habité par elles : selon la langue, je ne suis pas tout à fait la même personne. » En allemand, dit-elle, elle est « plus directe » ; en français, « plus prudente, plus polie ».

Que fera-t-elle après le baccalauréat ? Elle hésite entre le journalisme et l'enseignement. « Les deux consistent à traduire un monde pour quelqu'un qui ne le connaît pas. » Une chose est sûre : le micro, lui, restera allumé. « Tant qu'il y aura deux rives, il y aura une histoire à raconter au milieu. »

D. Note culturelle — le 9 mai, Journée de l'Europe

Le **9 mai 1950**, le ministre français des Affaires étrangères **Robert Schuman** prononce une déclaration proposant de placer la production franco-allemande de charbon et d'acier sous une autorité commune, ouverte à d'autres pays européens. Ce texte, préparé notamment avec Jean Monnet, est considéré comme l'acte fondateur de la construction européenne. En mémoire de cette déclaration, le **9 mai** est célébré comme la **Journée de l'Europe**. *(Faits encyclopédiques paraphrasés — voir Sources.)*

3. S'entraîner

Ex. 1 — Compréhension globale (texte C). Répondez brièvement.

1. Quand et où Léa enregistre-t-elle son émission ?
2. Comment s'appelle son balado et de quoi parle-t-il ?
3. Pourquoi a-t-elle décidé de le créer ?
4. Quel usage un lycée de Fribourg fait-il de ses épisodes ?

Ex. 2 — Repérage lexical. Retrouvez dans le texte un mot ou une expression qui signifie :
a) une émission audio téléchargeable — b) hésiter à choisir entre deux options — c) supprimer un passage à l'enregistrement — d) le fait de parler couramment deux langues.

Ex. 3 — Analyse. Léa affirme qu'on est « habité par » les langues plutôt qu'on ne les « possède ». Expliquez cette distinction en deux phrases, avec vos propres mots.

Ex. 4 — Micro-écriture. Rédigez la **phrase d'accroche (chapô)** d'un article de presse sur un·e camarade et son projet (30–40 mots), en imitant le ton du texte source.

4. À toi de jouer

Tâche d'écriture (expression écrite, ~250 mots).

Léa déclare : *« Selon la langue, je ne suis pas tout à fait la même personne. »* Rédigez un **commentaire argumenté** : partagez-vous cette idée ? Appuyez-vous sur votre propre expérience des langues et sur le texte.

Critères d'évaluation :

- **Structure (5)** : introduction avec thèse — 2 arguments développés — conclusion.
- **Argumentation (5)** : arguments pertinents, illustrés, nuancés (au moins une objection prise en compte).
- **Langue (5)** : connecteurs variés, registre soutenu, correction grammaticale.
- **Lien au texte (5)** : au moins une référence précise au texte source.

5. Sources

- *Journée de l'Europe* — Wikipédia (consulté le 2026-07-21), https://fr.wikipedia.org/wiki/Journ%C3%A9e_de_l%27Europe, licence CC BY-SA 4.0.
- *Déclaration Schuman* — Wikipédia (consulté le 2026-07-21), https://fr.wikipedia.org/wiki/D%C3%A9claration_Schuman, licence CC BY-SA 4.0.
- *Organisation internationale de la Francophonie* — Wikipédia (consulté le 2026-07-21), https://fr.wikipedia.org/wiki/Organisation_internationale_de_la_Francophonie, licence CC BY-SA 4.0.
- Le texte « À dix-sept ans, elle raconte l'Europe au micro » et tous les dialogues sont des créations originales rédigées pour cette unité (personnages fictifs). Plateforme sans affiliation à aucune institution mentionnée.

6. Corrigé — enseignant

Solutions

Ex. 1. 1) Le dimanche soir, dans une chambre d'étudiante à Strasbourg. 2) *Deux Rives* ; il raconte la vie quotidienne de part et d'autre du Rhin (la vie transfrontalière). 3) Par agacement : les médias traitaient les frontaliers comme un « dossier économique » sans jamais raconter les gens. 4) Un lycée de Fribourg s'en sert en cours de français.

Ex. 2. a) un balado (podcast) — b) hésiter (entre… et…) — c) couper (au montage) — d) le bilinguisme.

Ex. 3. Réponse-type : « posséder » une langue suggère un objet que l'on maîtrise et contrôle de l'extérieur ; « être habité par » une langue signifie qu'elle agit sur nous de l'intérieur et modifie notre manière d'être, au point que la personnalité change selon la langue parlée. *(Toute reformulation cohérente est acceptée.)*

Ex. 4. Réponse libre. Critères : une accroche vivante (30–40 mots), présent de narration ou détail concret, mention du projet et de la personne. *Exemple :* « Chaque midi, dans la cour du lycée, Yanis sort son carnet. En un an, ce timide a rempli trois cahiers d'histoires courtes — et vient d'en publier une première en ligne. »

Différenciation. G (base) : Ex. 1 et 2 uniquement ; réponses en mots-clés autorisées. **M (intermédiaire) :** Ex. 1 à 3 ; phrases complètes exigées à l'Ex. 3. **E (approfondissement) :** les 4 exercices ; à l'Ex. 4, employer au moins un procédé stylistique du texte (question, opposition, détail sensoriel).